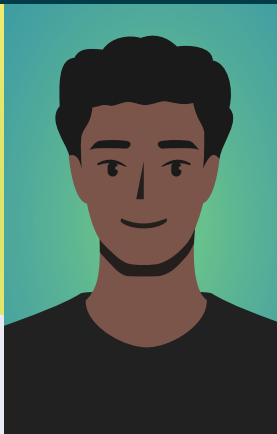




Rozmawianie o zakażeniu gruźlicą



Wprowadzenie



Miliony ludzi na całym świecie są zakażone gruźlicą (tuberculosis, TB). Osoba może mieć w swoim organizmie bakterię gruźlicy (*Mycobacterium tuberculosis*) i może nie czuć się chora. Jest to określane zakażeniem gruźlicą. Gdy dochodzi do wzrostu bakterii gruźlicy, osoba zaczyna mieć objawy, tj. zakażenie przeszło w aktywną gruźlicę będącą **poważną chorobą**.

Dowiedzenie się o tym, że jest się zakażonym gruźlicą może wywoływać strach – szczególnie w przypadku posiadania błędnych informacji na temat zakażenia gruźlicą oraz na temat aktywnej gruźlicy. Niektóre osoby mogą odczuwać wstyd, strach lub mieć poczucie stygmy związanej z zakażeniem gruźlicą i aktywną gruźlicą. Znajomi i rodzina mogą okazywać niezadowolenie. Mogą oni wykluczyć osobę chorą na gruźlicę ze wspólnych zajęć. **Może być to spowodowane nieznajomością faktów. Ten przewodnik dostarcza informacji na temat sposobów rozmawiania z lekarzem, bliskimi osobami oraz swoją społecznością o zakażeniu gruźlicą i o aktywnej gruźlicy.**

Jeśli ktoś powie, że...	Ty powiedz, że...
 Mit	 Fakt
<p>Zakażenie gruźlicą i aktywna gruźlica są nieuleczalne.</p>	<p>Zakażenie gruźlicą i aktywna gruźlica są uleczalne, jeśli zastosowane zostanie odpowiednie leczenie. „Przyjmuję lek na zakażenie gruźlicą, aby zapobiec rozwojowi aktywnej gruźlicy będącej poważną chorobą”.</p>
<p>Nie należy przebywać wśród członków rodziny lub znajomych, jeśli jest się zakażonym gruźlicą.</p>	<p>Zakażenie gruźlicą nie jest zakaźne. Nie można „złapać” gruźlicy od osoby zakażonej gruźlicą. Jednakże aktywna gruźlica jest zakaźna. Przyjmowanie leku na zakażenie gruźlicą chroni przed rozwojem aktywnej gruźlicy.</p>
<p>Można zachorować na aktywną gruźlicę w przypadku dzielenia się jedzeniem lub używania tych samych sztućców, co osoba chora na aktywną gruźlicę.</p>	<p>Nie można zachorować na aktywną gruźlicę używając tych samych sztućców. Bakterie gruźlicy przenoszą się w powietrzu. Kiedy osoba chora na aktywną gruźlicę kaszle, kicha lub mówi, bakterie gruźlicy dostają się do powietrza. Bakterie gruźlicy mogą dostać się do organizmu poprzez ich wdychanie i może dojść do zachorowania.</p>



„Przyjmuję lek na zakażenie gruźlicą dla siebie oraz dla moich bliskich, w celu pozostania w dobrym zdrowiu i upewnienia się, że nie zachoruję na aktywną gruźlicę”.

Jeśli ktoś powie, że...	Ty powiedz, że...
 Mit	 Fakt
<p>Jestem zaszczepiony(-a) szczepionką BCG (Bacillus Calmette–Guérin, BCG) (szczepionką na gruźlicę). Czy możliwe jest nadal zakażenie gruźlicą lub zachorowanie na aktywną gruźlicę?</p>	<p>Nawet w przypadku zaszczepienia szczepionką BCG w dzieciństwie nadal istnieje ryzyko zakażenia gruźlicą lub zachorowania na aktywną gruźlicą. Należy się zbadać nawet w przypadku zaszczepienia szczepionką BCG w dzieciństwie, ponieważ nie chroni ona dorosłych przed zakażeniem gruźlicą. Osoby zaszczepione szczepionką BCG powinny poprosić o badanie krwi w kierunku gruźlicy, a nie test skórny. Badanie krwi wykryje zakażenie gruźlicą nawet u wcześniej zaszczepionych osób.</p>
<p>Zakażenie gruźlicą i aktywna gruźlica występują u określonych osób i są związane z prowadzonym przez nie stylem życia lub poziomem dochodów.</p> <p>Zakażenie gruźlicą i aktywna gruźlica są karą za złe postępowanie.</p>	<p>Każda osoba może zostać zakażona w przypadku narażenia na bakterie wywołujące gruźlicę. Występowanie zakażenia gruźlicą lub nawet aktywnej choroby nie ma nic wspólnego z zachowaniem danej osoby lub jej klasą społeczną.</p>

Jeśli ktoś powie, że...	Ty powiedz, że...
 Mit	 Fakt
<p>Aktywna gruźlica to choroba, którą martwiło się pokolenie moich dziadków. Nie stanowi ona obecnie problemu.</p>	<p>Gruźlica nadal stanowi problem w USA oraz na całym świecie. Gruźlica jest jedną z 10 głównych przyczyn zgonów na świecie – nawet częstszą niż HIV/AIDS. Szacuje się, że w USA 13 milionów ludzi jest zakażonych gruźlicą.¹</p>
<p>Osoby zakażone gruźlicą lub chore na aktywną gruźlicę muszą przebywać z specjalnych szpitalach, z dala od swoich rodzin.</p>	<p>Osoby zakażone gruźlicą lub chore na aktywną gruźlicę nie muszą przebywać w specjalnych szpitalach. Tak działo się w przeszłości, ponieważ nie było leku na zakażenie gruźlicą lub na aktywną gruźlicę. Teraz jest leczenie na zakażenie gruźlicy i aktywną gruźlicę. Mogą przyjmować leczenie na zakażenie gruźlicą w domu.</p>

„Jestem zakażony(-a) gruźlicą. Nie mam objawów i nie czuję się chory(-a). Nie zarażam. Muszę przyjąć leczenie, aby nie zachorować na aktywną gruźlicę będącą poważną chorobą”.

1. Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom. Dane i statystyki. Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (CDC). <https://www.cdc.gov/tb/statistics/default.htm>.

Jeśli ktoś powie, że...	Ty powiedz, że...
 Mit	 Fakt
<p>Poddał(a)bym się badaniu przesiewowemu, ale badanie przesiewowe i leczenie są kosztowne.</p>	<p>TB Chest Centers (Ośrodki chorych na gruźlicę) Wydziału Zdrowia NYC zapewniają bezpłatne badania i leczenie. Poproś swojego lekarza o skierowanie.</p>
<p>Jeśli poddam się badaniu przesiewowemu i zostanie u mnie wykryte zakażenie gruźlicą lub aktywna gruźlica, mój lekarz to zgłosi. Obawiam się, że mogą mnie deportować.</p>	<p>Wydział Zdrowia NYC świadczy usługi, nie żądając poświadczenia ubezpieczenia czy ujawniania statusu imigracyjnego. Wszelka dokumentacja jest poufna.</p>
<p>Nie ma konieczności przyjmowania leku w przypadku braku objawów.</p>	<p>Nawet jeśli nie mam objawów, w moim organizmie nadal są bakterie gruźlicy. Zaleca się wziąć lek na zakażenie gruźlicą, aby nie zachorować na aktywną gruźlicę będącą poważną chorobą.</p>
<p>Leczenie na zakażenie gruźlicą i aktywną gruźlicę może Cię zabić.</p>	<p>Leczenie na zakażenie gruźlicą i aktywną gruźlicę nie zabija. U niektórych osób mogą wystąpić skutki uboczne podczas leczenia. Ważne jest, aby otrzymać leczenie zaraz po otrzymaniu informacji o występowaniu zakażenia gruźlicą, aby zapobiec wystąpieniu aktywnej gruźlicy będącej poważną chorobą, która może prowadzić do zgonu, jeśli nie jest leczona.</p>

Jeśli otrzymasz informację, że występuje u Ciebie zakażenie gruźlicą:

- Porozmawiaj z lekarzem, aby zrozumieć gruźlicę.
- Porozmawiaj o zakażeniu gruźlicą i o aktywnej gruźlicy ze swoją rodziną, znajomymi i swoją społecznością.

Aktywna gruźlica oraz COVID-19 to choroby płuc, które przenoszą się przez bliski kontakt między ludźmi. Czynna gruźlica oraz COVID-19 przenoszą się w powietrzu podczas kaszlenia, kichania lub mówienia. Obie te choroby dają podobne objawy i mogą być mylone. Skontaktuj się ze swoim lekarzem, aby dowiedzieć się więcej.

Więcej informacji na temat zakażenia gruźlicą i gruźlicy można znaleźć na stronie **nyc.gov/health/tb**. Więcej informacji na temat objawów COVID-19 można znaleźć na stronie **nyc.gov/health/coronavirus**. Grupę wzajemnego wsparcia można znaleźć na stronie We Are TB Survivor's Network: **wearetb.com**.